



양로원 입주자들을 위한 안내서

Korean | 한국어

음식과 식사 – 여러분의 선택이 중요합니다

**좋아하는 음식을 드시는
것이 여러분의 건강과 웰빙에
중요합니다.**

여러분의 양로원이 제공해드려야
하는 음식과 식사 경험은 안전하고,
즐겁고, 여러분을 존중하고 선호 사항을
반영하는 것이어야 합니다.

하지만 여러분의 경험이 그러지 못했다면,
해당 양로원에 여러분의 우려 사항을
제기하셔도 됩니다.

여러분 우려 사항을 양로원에 직접
제기하는 것이 불편하시거나, 이미
제기했지만 만족스러운 결과가 없었다면,
양로 서비스 품질 및 안전 위원회 (Aged
Care Quality and Safety Commission)에
연락하시면 저희가 여러분을 도와 드릴
것입니다.

연락방법은 다음과 같습니다:

전화 1800 951 822

온라인 agedcarequality.gov.au

이메일 info@agedcarequality.gov.au

우편 Aged Care Quality and Safety
Commission GPO Box 9819,
<여러분 주의 수도>

위원회에서 어떻게 도와 드릴 수 있나요?

여러분 양로원에서 경험하시는 음식과
식사에 대한 우려 사항 때문에 저희
위원회에 연락하시면, 저희는:

- 여러분의 우려 사항을 경청해 드립니다
- 여러분의 양로원에 연락해 드립니다
- 여러분이 자신의 권리와 책임을
이해할 수 있도록 여러분과 양로원을
도와드립니다
- 여러분의 양로원이 그들의 책임을
이해할 수 있도록 합니다
- 여러분의 양로원이 여러분의 기대에
부응하는 조치 계획에 동의하도록
지원합니다
- 상황이 개선되었는지의 여부를
확인하기 위해 여러분에게 다시
연락드립니다.

필요한 경우, 위원회는 서비스의 품질과
기준이 향상될 수 있도록 해당 양로원을
상대로 공식 조치를 취할 수도 있습니다.





어떤 변화를 기대할 수 있나요?

여러분의 우려 사항이 양로원에 전달된 후, 기대할 수 있는 변화들은 다음과 같습니다:

- 여러분이 원하는 내용을 이해하고 만족스러운 음식을 준비하기 위해 직원이 여러분과 상의할 것입니다
- 식사 시간에 가능한 여러분 스스로 식사하실 수 있도록 도와 드릴 것입니다
- 건강 유지에 필요한 영양분을 섭취할 수 있도록 도와 드릴 것입니다
- 여러분의 문화, 종교, 식이 요법 및 선호도를 존중해 드립니다
- 더 즐거운 식사 시간이 되도록 도와 드립니다.

여러분 양로원과 우선 상의하고 싶으시다면

괜찮으시다면, 여러분 양로원에 직접 우려 사항을 제기하실 수 있습니다. 그러면 그들이 여러분의 생각과 선호 사항을 이해하는데 도움이 됩니다. 여러분은 또한 여러분을 대신해서 가족이나 옹호인이 대신 양로원과 상의하도록 할 수 있습니다.

여러분 양로원과 직접 상의하시면, 음식과 식사 문제가 빨리 변경될 수 있습니다. 양로원이 여러분의 선호 사항을 알게 되면 음식과 식사 시간을 개선하도록 노력할 수 있습니다.

여러분의 우려 사항을 제기하기 전에 다음 조언을 고려해 주시기 바랍니다:

- 여러분의 우려 사항이 해당 직원에게 전달되는 것이 좋습니다. 음식과 식사

준비를 담당하는 직원이 누구인지 양로원에 알아 보십시오.

- 가능하다면, 어떤 점이 변경되어야 하는지 구체적인 예를 제시하십시오. 어떤 음식은 좋고 어떤 음식은 좋지 않은지 알려 주십시오. 여러분이 맛있게 드신 음식이 무엇인지, 기대에 미치지 않은 음식이 무엇인지 알려 주십시오. 특히 좋아하는 요리법이 있다면 그들에게 전달해서 한번 만들어 보도록 할 수도 있습니다.
- 이 안내서 3페이지에 있는 '**나의 음식 및 선호도**' 양식을 작성하셔서 양로원에 제출하셔도 됩니다. 그러면 양로원에서 여러분의 선호도를 알게 됩니다. 이 양식은 언제든지 새로 작성하실 수 있습니다.
- 여러분의 권리를 이해하십시오. 양로원 권리 헌장 (The Charter of Aged Care Rights)을 읽어 보도록 하십시오. 이것은 또한 다음 웹사이트에도 나와 있습니다: www.agedcarequality.gov.au/consumers/consumer-rights. 인쇄된 책자가 필요하시면 여러분 양로원에 문의하십시오.
- 여러분 의견이 반영되지 않더라도 포기하지 마십시오. 또 혼자서 이러한 우려 사항을 제기하지 않으셔도 됩니다. 저희 위원회에서는 언제든지 여러분을 도와 드릴 수 있습니다. 옹호 서비스도 이용 가능합니다.

독립적이고 무료인 옹호 서비스로부터 지원과 조언을 구하실 수 있습니다. 이 서비스는 연방 정부 지원금으로 운영되는 양호원에 관련된 사항에 대해 노인



나의 음식 및 식사 선호사항

성명

나의 음식 선호사항

예. 음식과 음료수 종류, 원하는 음식량 등.

나의 식사 선호사항

예. 언제, 어디서 그리고 누구와

식사 및 음료수 드실 때 어떤 도움이 필요하세요? (필요한 경우)

현재 어떤 건강 문제가 식사 및 음료수 드시는데 영향을 주나요?

주로 식사량이 어떻게 되세요?

식사하실 때 특정 문화적인/종교적인 관습을 따르시는게 있나요?

연락처

예. 정규 영양사, 작업 치료사, 치과 의사, 언어 병리학자

직원용

양로원 입주자들의 체중은 어디에 기록되나요?*

체중 상실 및 식사량 감소는 영양 실조의 징후입니다.
체중에 변화가 있으면, 양로원의 영양사와 상의하세요.

* 입주자들의 평소 체중 내용이 기록 보관되는 곳의 목록을 작성하세요. 이 선호사항 양식지에 체중을 기재하지 마세요.

이 선호사항 양식지는 필요하고 요청하는 경우 직원, 가족, 간병인 또는 병설 보건 직원들의 도움을 받아 양로원 입주자들이 작성할 수 있습니다. 이 선호 사항 양식지가 그들의 방 어디에 보관되기를 원하는지 입주자에게 물어 보세요.



입주자들과 그들의 대표인에게 지원을 제공할 수 있습니다.

노인 옹호 서비스 네트워크 (**The Older Person's Advocacy Network -OPAN**) 지원 라인은 독립적인 무료 조언을 제공합니다. 전화는 **1800 700 600**번 또는 open.org.au 을 방문하셔도 됩니다.

자세한 정보

양로원의 음식 및 식사 경험에 대한 자세한 정보는 위원회의 웹사이트에서 제공됩니다:

[www.agedcarequality.gov.au/
consumers/food-dining-and-nutrition](http://www.agedcarequality.gov.au/consumers/food-dining-and-nutrition)

OPAN의 자가 옹호 툴킷을 읽어보시면, 여러분의 우려 사항을 제기할 수 있는 추가 정보를 알아볼 수 있습니다:

open.org.au/toolkit

여러분은 어떤 음식과 음료수를 어디서 언제 선택하실 수 있는 권리가 있습니다.

여러분은 자신의 음식 및 식사 체험에 대해 우려 사항을 제기할 권리가 있습니다.

여러분의 우려 사항을 제기할 때 필요한 지원을 제공받을 수 있습니다.